

İKİNCİ DERS

الدّرْس الثّاني

العالم الإسلاميّ



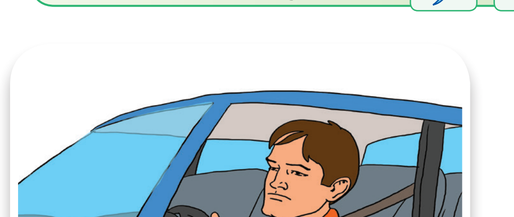
İSLAM DÜNYASI



FİİLLERİN (ZAMANLARIN) HİKAYESİ

GEÇMİŞ ZAMANIN HİKAYESİ

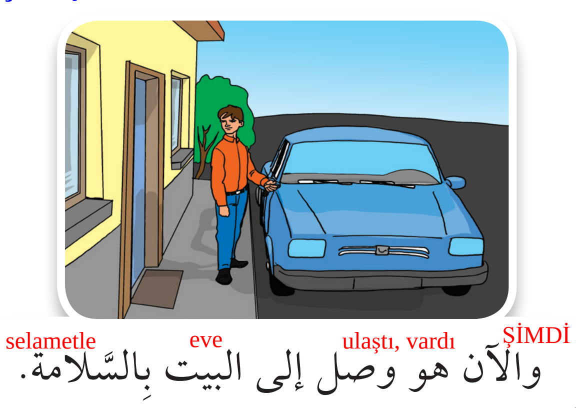
١- استمع إلى الجمل وأعدها



SÜRÜYORDU

idi — sürüyor

كان الرجل يقود السيارة.



MÜZEKKER

ŞİMDİ — ulaştı, vardı — eve — selametle

والآن هو وصل إلى البيت بِالسَّلامة.





ÇALIŞIYORDU

idi — ders çalışıyor — sınıfta

كانت عائشة تدرس في الصف.



MÜENNES

şimdi — çay — kantinde

وهي الآن تَشْرَب الشَّاي في المَقْصِف.



OYNUYORDU

idi — oynuyor — karda, kar üstünde

كان أحمد يلعب فوق الثّلج.

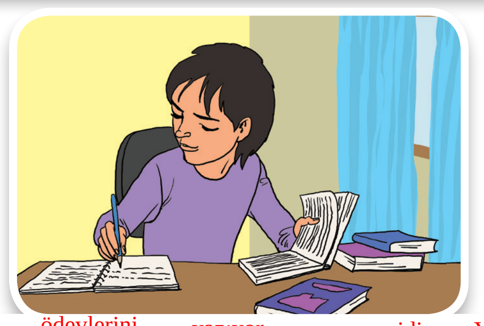




MÜZEKKER

hissediyor — soğuğu

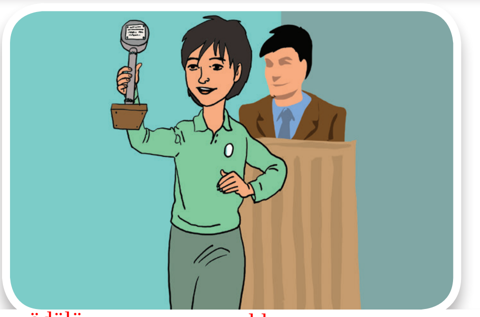
وهو الآن يَشْعُر بِالبَرْد.



YAZIYORDU

idi — yazıyor — ödevlerini

كانت سلمى تكتب واجباتها.





MÜENNES

aldı — ödülü

وهي الآن حَصَلَتْ على جَائِزَة.

ARAPÇA 10 BOOK.indb 20 15.08.2017 13:50:06

Arapçada fiilin hikayesi '-idi' nasıl elde edilir? (yardımcı fiil olarak كَانَ kâne)

Arapçada mazi ve muzari fillerin başına كَانَ yardımcı fiili getirilerek Türkçedeki -yordu, -di, -caktı manaları elde edilir. كَانَ -idi anlamı verir.

كَانَ يَكْتُبُ	كَانَ كَتَبَ	كَانَ سَيَكْتُبُ
yazıyordu	yazmıştı	yazacaktı

ÇEKİMİ



«İDİ» FİİLİ MAZİ ÇEKİMİ



ÇOĞUL (جمع)	İKİL (تثنية)	TEKİL (مفرد)	
كَانُوا ONLAR İDİLER	كَانَا O İKİSİ İDİ	كَانَ O İDİ	GÂİB (غائب) ERKEK (مذكر)
كُنَّ ONLAR İDİLER	كَانَتَا O İKİSİ İDİ	كَانَتْ O İDİ	GÂİBE (غائبة) KADIN (مؤنث)
كُنْتُمْ SİZ-LER İDİNİZ	كُنْتُمَا SİZ İKİNİZ İDİNİZ	كُنْتَ SEN İDİN	MUHATAB(مخاطب) ERKEK (مذكر)
كُنْتُنَّ SİZ-LER İDİNİZ	كُنْتُمَا SİZ İKİNİZ İDİNİZ	كُنْتِ SEN İDİN	MUHATABA(مخاطبة) KADIN (مؤنث)
كُنَّا BİZ-LER İDİK	كُنَّا BİZ İKİMİZ İDİK	كُنْتُ BEN İDİM	KONUŞAN (متكلّم)